

BAGNO E ACCESSORI

Ritratto *Portrait*
Angeletti Ruzza Design

DESIGN

Nuove forme per l'acqua
New shapes for water

OSSERVATORIO

L'Italia va in Cina e in India

postatarget
magazine

NAZ20042008

Posteitaliane

ISSN 0392-2723



Contiene I.P. e I.R.



Crescere ascoltando

Listening whilst growing up

Uniti e consapevoli delle proprie diversità. Compagni nella vita, alleati nella professione, di **Silvana Angeletti** e **Daniele Ruzza** colgo la genuinità. Quel sentimento che appartiene alle persone semplici, che credono in quel che fanno e riescono a trasmetterlo a chi sta loro intorno. Li raggiungo al telefono per questa intervista in tempo per scoprire la nuova nomination al Design Prize per ben tre progetti firmati per **Azzurra** di cui, dalla fine del 2007, curano la direzione creativa. E scopro che a entusiasmare i miei due interlocutori è anche la candidatura, sempre nell'ambito della medesima azienda, di Paolo Ulian all'ADI Design Index, «perché lo porta vicino a respirare l'aria del Compasso d'Oro». Cerco allora di comprenderli meglio lasciandomi portare da loro sedici passi indietro, quanti sono gli anni trascorsi fino a oggi dal diploma di laurea in Industrial Design conseguito all'I.S.I.A. di Roma e l'economicamente ponderata, scelta di aprire

Azzurra, Helsinki, 2009

Fare dell'umiltà la propria regola di vita - anche lavorativa - e scoprire che, per qualcuno, ancora prima dei progetti vengono le persone e le idee. E che idee.

Being humble as your rule of life - and of work - and discovering that for some of us, people and ideas come first before projects. And you should see the ideas.



Untied and aware of their differences. Friends in their private lives, allies in their work, in **Silvana Angeletti** and **Daniele Ruzza** I can see their genuineness. That feeling that belongs to simple people who believe in what they do and succeed in transmitting it to those around them. I phone them for this interview and discover that they have just won a nomination for the Design Prize for three projects for **Azzurra**, for whom they have been artistic managers since the end of 2007. And then I discover that what is making my two guests enthusiastic is also their nomination for the same company by Paolo Ulian for the ADI Design Index «because it brings them close to breathing the air of the Golden Compass award». So I try to understand them best by letting them take my sixteen steps behind for the number of years that have passed since their degree in Industrial design at the ISIA of Rome and the economically pondered choice of opening up a studio in Rieti where Silvana was born and where «for those starting» conditions are «perhaps the best». Here we find the dimensions of «a dream to be conquered together, drawing strength from their reciprocal diversities and the first contests won during their university years» slowly giving form to a small community enriched with the 'bearing column' of Daniela Bittolo, the 'great manuality' of Enrico Martellucci and the latest addition of Domenico Cimino.



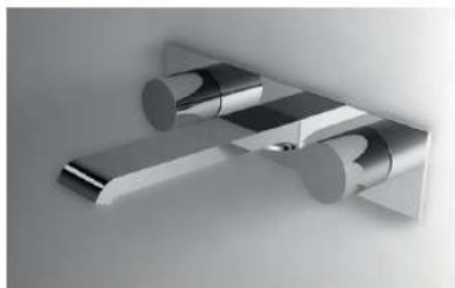


Teuco, Unlimited, 2000

Carlo Suardi, che oltre alle maniglie e agli accessori disegnati per la sua azienda, suggerisce a Silvana e Daniele il nome di Fratelli Fantini, azienda a cui Angeletti e Ruzza si propongono con una propria collezione di rubinetteria. «Erano anche anni - tengono a precisare - in cui per i giovani designer non c'erano le difficoltà di oggi. Proporsi alle aziende era più facile, c'era maggiore disponibilità da parte loro a investire, meno concorrenza e, soprattutto, meno crisi». Un esempio? Lo fa Silvana e, quasi, mi sconvolge: «Per il primo prodotto che abbiamo disegnato per Guzzini, la caraffa termica Tobia - afferma -, l'azienda ha investito 150 milioni del vecchio conto solo per lo stampo del corpo». Una cifra che oggi sarebbe impensabile dedicare ad hoc. Ma - lo abbiamo detto e lo ripetiamo -, erano anche altri anni. Anni che si ricordano, come l'emozione di una telefonata in viaggio, «mentre stavamo tornando a Rieti», di Mauro Guzzini, amministratore delegato di Teuco, del tutto consapevole dell'expertise di coloro ai quali si stava rivolgendo, e proprio per questo interessato a qualcuno che, non ancora addentro al proprio ambiente, potesse «svecchiare» il design delle vasche da bagno prodotte dall'azienda guidata con il cugino Luca. «Ci chiesero un paio di collezioni, noi gliene portammo cinque - compresa una serie di rubinetteria de-

na gives me one that is almost overwhelming: «For the Tobia carafe thermos, the first product we designed for Guzzini, the company invested 150 million Italian liras just for the mould of the body». A figure that today would be unthinkable, but as we have already said, they were other times. Years that are remembered in the emotion of a phone call from the managing director of Teuco Mauro Guzzini on the trip «back to Rieti». Totally aware of the expertise of

whom he was talking to, Guzzini was precisely for this reason interested in someone who did not work only in his sector and



Teuco, Ampliamento Leaf, 2010

could renew the design of the bathtubs designed by the company that he ran with his cousin Luca. «They asked us for a

few collections so we brought them five - including a series of taps dedicated to the bathtubs and four of these immediately went to production». Started in 2004, this relationship with Teuco continues to bear fruits to the point where at this year's edition of Cersaie there will be an extension of the Leaf taps by Angeletti Ruzza Design, plus a new project for a hammam



Teuco, Hammam, 2010

dicata al gruppo vasca -, di cui quattro entrarono subito in produzione».

Nata nel 2004, anche l'intesa con Teuco continua a dare i suoi frutti, tanto che, firmati Angeletti Ruzza Design, a questo Cersaie saranno, fra l'altro, visibili l'amplia-

mento della rubinetteria *Leaf*, un nuovo progetto di hammam e un altro di docce. Ma non solo. A Bologna, Silvana e Daniele, presentano anche una collezione di accessori per il bagno e una piantana firmata per Valli Arredobagno, mentre i riflettori saranno puntati anche sul lavoro svolto con Azzurra e ulteriormente testimoniato dalla collezione celebrativa dei lavabi in tufo *Civita*, già ammirati allo scorso Salone Internazionale del Bagno, e l'ampliamento di *Thin*, una delle tre collezioni uscite in altrettanti anni di lavoro portati avanti con l'azienda focalizzata nella produzione di sanitari in ceramica. Un risultato frutto della scommessa portata avanti dal presidente Angelo Rossini, dall'amministratore delegato Alberto Serraglini e dal direttore di produzione Lorenzo Rossini con i protagonisti dello Studio Angeletti Ruzza Design, che non hanno certo accettato la direzione creativa



Treco, Lavabi Hammam, 2010



and another for showers. At the Bologna fair Silvana and Daniele will also present a collection of bathroom accessories and a stand for Valli Arredobagno, whilst the spotlight will be also on their works for Azzurra, shown in the famous

collection of *Civita* tuff washbasins already seen at the last edition of the International Bathroom show. There is also the extension of *Thin*, one of the three collections in the same number of years of work brought forward with the company focalised on the production of ceramic sanitaryware. A result that comes from the bet brought forward by the president Angelo Rossini, the managing director Alberto Serraglini and production manager Lorenzo Rossini with the protagonists of Studio Angeletti Ruzza Design, who certainly did not take their appointment as artistic managers of Azzurra light heartedly. Regardless their four years of experience in GSI as art director where they were asked to work on image, trademark and stands «you can never be sure how much the company that wants you is prepared to follow you in the art direction you have in mind». Especially if the intention - the strong intention - is that of designing ceramics acting

Valli Arredobagno, Accessori, 2010



Valli Arredobagno, Piantana, 2010





Azzurra, Ohta, 2010



Azzurra, Tini, 2010

di Azzurra a cuor leggero. Pur arrivando da quattro anni di esperienza in GSI, in qualità di art director a cui era stato limitatamente chiesto di lavorare sull'immagine, sul marchio e sugli stand, «non puoi mai essere certo - mi spie-

gano - di quanto l'azienda che ti vuole sarà disposta a seguirti nella direzione artistica che hai in mente». Specie se l'intenzione - la 'fortissima intenzione' - è quella di progettare ceramica agendo a piene mani nel progetto produttivo. Un desiderio raggiunto, prima che con Azzurra, grazie alla collaborazione - una volta chiusa la parentesi di GSI -, con **Flaminia**, di cui Silvana e Daniele firmano, nel 2008, l'orinatore **Key**. Degli stessi anni è anche l'approdo nel termoarredo grazie a quell'**Officina delle Idee**, poi confluita in



Flaminia, Key, 2009

Irsap, da cui sono nati «il funzionale *Sequenze* e il più 'architettonico' *Korner*» chiudendo il cerchio dell'esperienza nel settore del bagno dello Studio di Rieti. «Oggi - sottolinea Daniele - possiamo affermare con certezza che, nel nostro percorso professionale, la vera fortuna è stata incontrare aziende che, come Guzzini e Azzurra, investono in ricerca, indagano nuovi materiali e nuovi ambiti offrendo ai propri designer la possibilità di conoscere persone sempre diverse, uscendone ogni volta arricchiti». Perché - vivaddio - le aziende sono ancora fatte 'di persone e di idee' e la strada intrapresa da Angeletti Ruzza Design sta innegabilmente portando Azzurra a investire (non poco), ma anche a guadagnare, grazie a collezioni indovinate come

fully on the production project. A desire they reached before Azzurra thanks to the collaboration - once closing the experience of GSI - with **Flaminia**, for which Silvana and Daniele designed the urinal **Key** in 2008. During the same years was their first experience in the heating design sector thanks to **Officina delle Idee**, which then became part of **Irsap**, which saw the creation of «the functional *Sequenze* and the more architectural *Korner*», closing the circle of the bathroom experience for the studio of Rieti.

«Today - says Daniela - we can surely say that during our professional experience, our real fortune was finding companies, like Guzzini and Azzurra, that invest into research, investigate into new materials and new fields offering their designers the possibility of meeting different people, and coming out of it each time they are enriched». Because companies are still made of 'people and ideas' and the road taken by Angeletti Ruzza Design is undeniably bringing Azzurra to investing (not little), but also to earning, thanks to the successful collections such as **Nuvola**,

Irsap, Sequenze, 2007

